PNCS 翻译指南

（请先阅读 PNCS 概述）

目录

PNCS 字体类型及介绍.....3
1.0.0 翻译指南（简体汉字→→系统字体）.....4
1.0.0 翻译指南（系统字体→→简体汉字）.....5
3.4.2 翻译指南（汉字→→系统字体）
在翻译之前.....6
成字码翻译.....6
一简码翻译.....8
二简码翻译.....9
普通字翻译.....11
3.4.2 翻译指南（系统字体→→汉字）
在翻译之前.....17
成字码翻译.....17
一简码翻译.....18
二简码翻译.....19
普通字翻译.....20
结语.....30

注：本书所有字典截图均来自《新华字典 11 版》，并通过该版本进行讲解，若使用《新华字典 12 版》翻译方法也相同。

PNCS 字体类型及介绍

PNCS1.0.0 字体仅由注音与顺序识别码组成。

PNCS3.4.2 字体由注音与辅助码组成，其中辅助码分为主辅助码与副辅助码。主辅助码大小与注音相同，包括识别码与补位码,其中识别码分为顺序识别码与差序识别码两种，补位码分为首笔补位码与识别补位码两种；副辅助码包括字型码、公式码、音调码，书写时比主码较小。

1.0.0（第一版）：

普通字（甫）

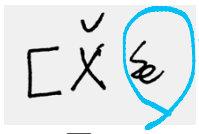


图 1-1

3.4.2（最新版）：

（本说明书例字全部采用差序识别码与识别补位码，特殊标记除外）

成码字（工）



图 1-2

一简字（以）

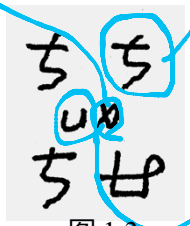


图 1-3

二简字（骊）

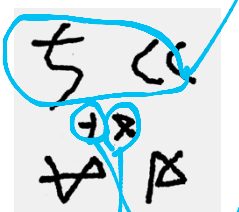


图 1-4

单音节普通字（鹅）



图 1-5

双音节普通字（仇）



图 1-6

三音节普通字（滑）

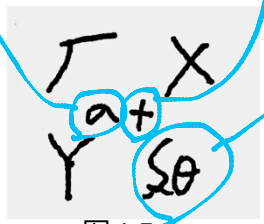


图 1-7

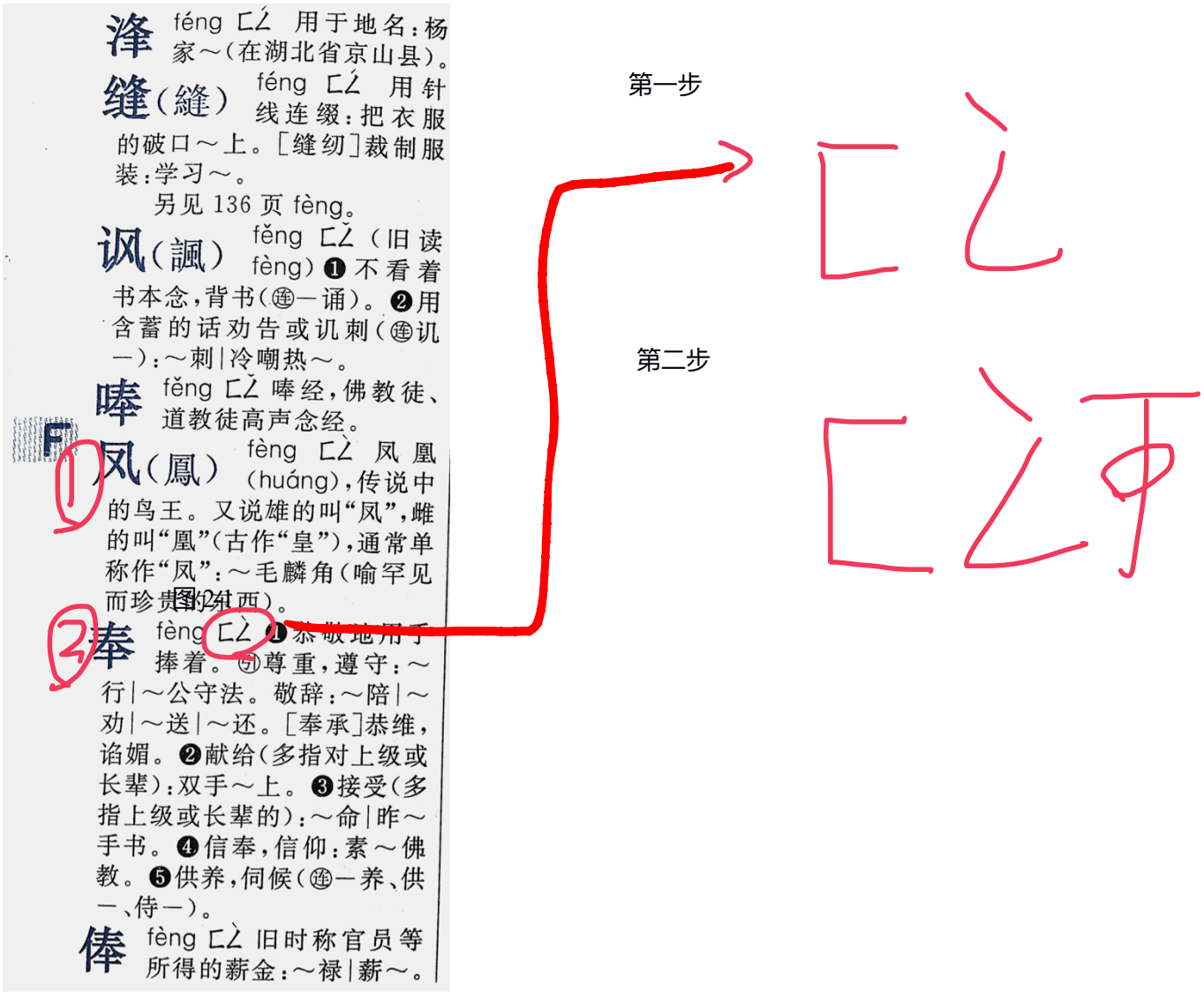
PNCS1.0.0 翻译指南

简体汉字→→系统字体：

第一步，在《新华字典 11 版》中找出该字，并抄下该字拼音右侧的注音符号。

第二步，数出该字在本音节单个声调位于第几个，并将该数字通过顺序/差序识别码表翻译为识别码写在注音的右侧，翻译完成。

以“奉”为例



系统字体→→简体汉字

第一步，打开新华字典附录一：汉语拼音方案

第二步，将除最后一位码之前的注音全部翻译为拼音，再将最后一位通过顺序/差序识别码表翻译为数字并直接在翻译出的音节的本声调中数出即可。



图 3-1



图 3-2

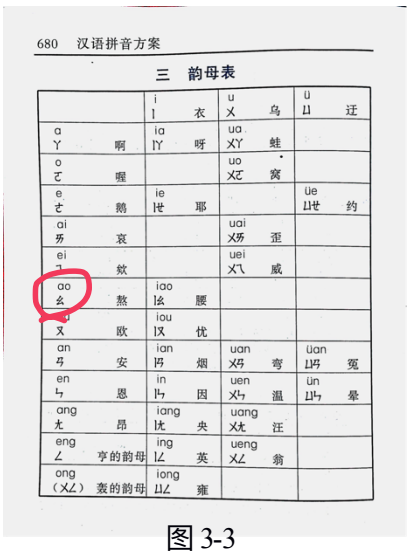
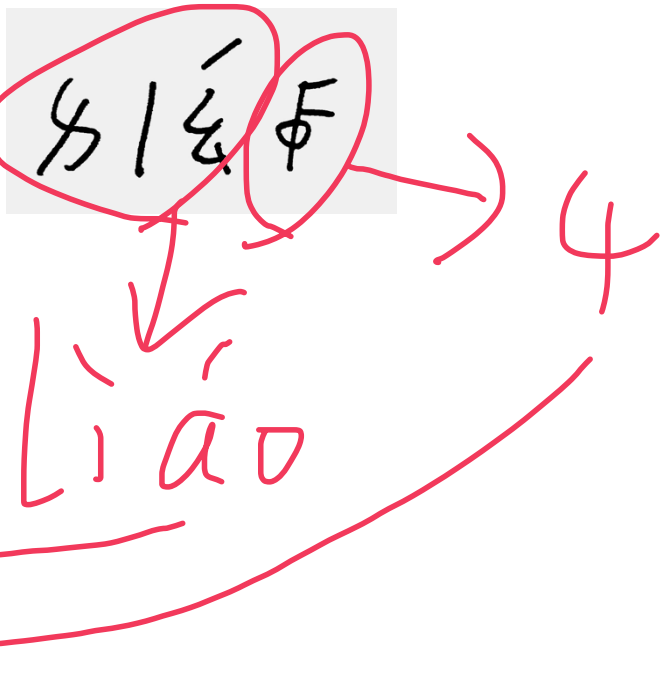


图 3-3



PNCS3.4.2 翻译指南

（汉字→→系统字体）在翻译之前：

第一步，请准备好草稿纸，PNCS 翻译用纸 translator，《新华字典 11 版》。

第二步，在翻译用表正面的简码表中找待译字，待译字右侧字母下方双横线，请参见第 6 页；其右侧字母下方单横线，请参见第 8 页；其右侧字母下方无横线，请参见第 9 页；若未找到待译字，请参见第 11 页。

如果您在简码表中找到了待译字（简码翻译）

1，汉字下方双横线（成字码翻译）

1 第一步，将该汉字右侧的字母通过翻译用表正面左下角的简码字母对应表中转译成对应的注音并写在系统字的四个角上（注意中央留些空隙）

2 第二步，观察所译字的字形是简体字、繁体字或异体字，并通过字型码表翻译成字型码，标注在四个字块中央靠左的位置上。

3 第三步，判断待译字的声调，并通过简码音调码表（字型码表左侧）将声调翻译为对应音调码标注在字型码的右侧（四个字块中央靠右位置），翻译完成。

举例如“田”

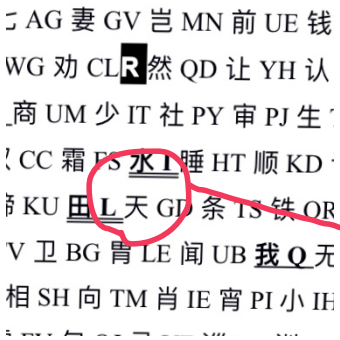


图 4-1

简码字母对应表（注音）

工 1A	工丫	已 14N	民乃
子 2B	了ㄋ	火 15 O	为乙
又 3C	以ㄎ	之 16 P	这ㄆ
大 4D	在ㄉ	金 17 Q	我ㄑ
月 5E	有ㄛ	白 18 R	的ㄖ
土 6F	地ㄝ	木 19 S	要ㄠ
王 7G	二ㄍ	禾 20 T	和ㄊ
目 8H	上ㄏ	立 21U	产ㄨ
水 9I	不丨	女 22V	发万
日 10J	是ㄐ丨	人 23W	人ㄨㄚ
口 11K	中ㄎ	24X	ㄒ
田 12L	国ㄉ	言 25Y	主丨ㄚ
山 13M	同冂	26Z	ㄗ

图 4-2

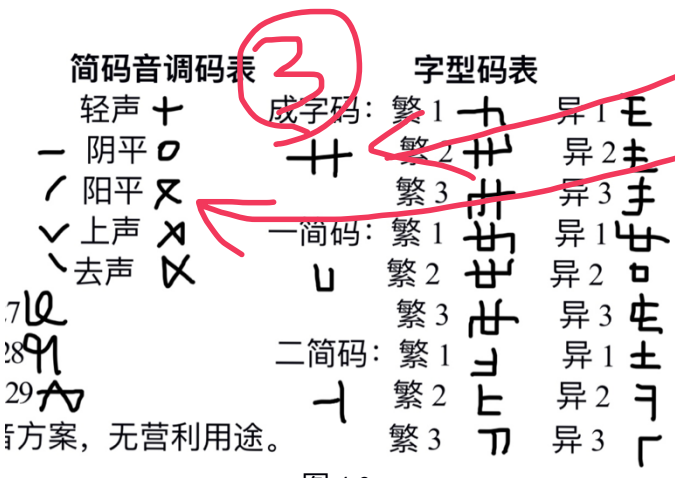


图 4-3

注：繁 1，繁 2，繁 3 的意思为按照《新华字典 11 版》上括号内繁体或异体的排列顺序。例如“麸”（未加星号为繁体字，加星号为异体字）。

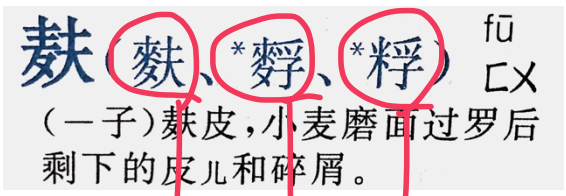


图 4-4

繁 1　异 1　异 2

2，汉字下方单横线（一简码翻译）

第一步，将该汉字右侧的字母通过翻译用纸第一面左下角的简码字母对应表中转译成对应的注音与对应的序号，并将注音写在系统字的左上角、右上角、左下角。(注意中央留空隙)

第二步，将上一步转译出的序号在简码字母对应表右侧的识别/首笔部位码中翻译出对应的补位码，写在系统字的右下角。(注意中央留空隙)

第三步，观察所译字的字形是简体字、繁体字或异体字，并通过字型码表翻译成字型码，标注在四个字块中央靠左的位置上；再判断待译字的声调，并通过简码音调码表（字型码表左侧）将声调翻译为对应音调码标注在字型码的右侧（四个字块中央靠右位置），翻译完成。(下面以“和”举例)

UP 第 TX 电 JN 佃 WL 甸 Q

IF **发 V** 凡 MY 反 RC 贩 M

EB 负 QM 妇 VV**G** 肝 EF 敢

AM 构 SQ 垢 FR 估 WD 孤 B

TF 好 VB **和 T 禾 T** 恨 EV

WF 婚 VQ **火 D** 伙 WO 或 A

家 PE 尖 ID 间 UJ 艰 CV 臣

C **金 Q** 近 RP 进 FJ 经 XC 睛

DQ 客 PT 骒 CJ 肯 HE 空 P

图 4-5

简码字母对应表（注音）

工1A 工丫 已14N 民乃
子2B 了ㄅ 火15 O 为ㄛ
又3C 以ㄎ 之16 P 这ㄆ
大4D 在ㄌ 金17 Q 我ㄑ
月5E 有ㄛ 白18 R 的ㄖ
土6F 地ㄓ 木19 S 要ㄠ
王7G 一ㄨ 禾20 T 和ㄊ
且8H 上ㄏ 立21U 产ㄨ
水9I 不ㄧ 女22V 发ㄈ
日10J 是ㄐㄧㄧ 人23W 人ㄨㄚ
口11K 中ㄎ 24X 丅
田12L 国ㄉ 言25Y 主ㄧㄚ
山13M 同冂 26Z 卩

图 4-6

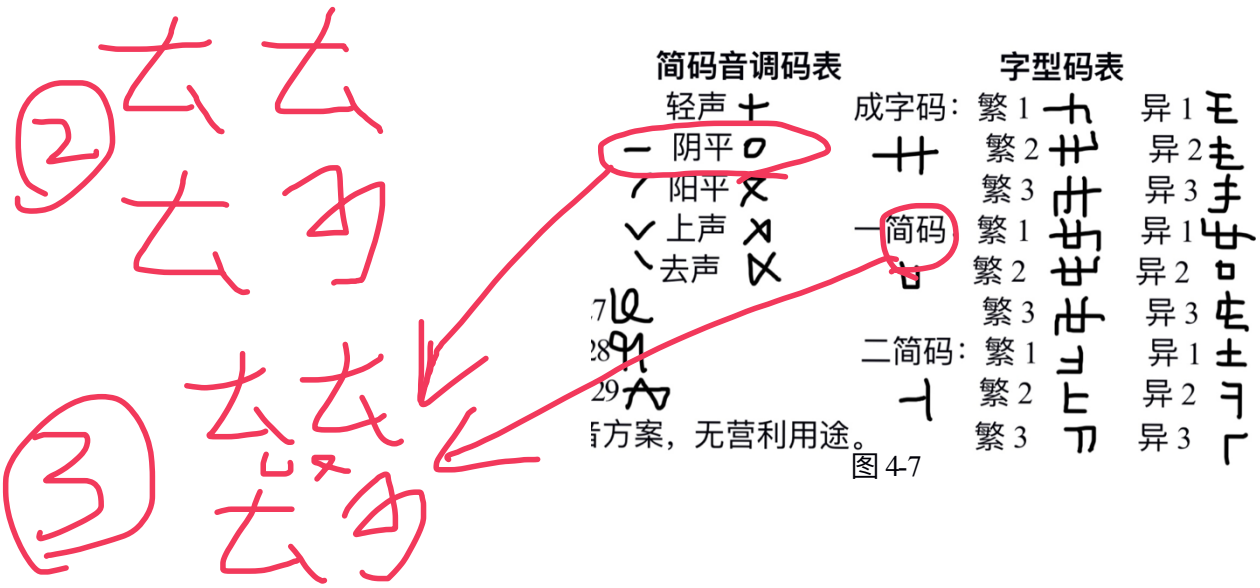


图 4-7

3，单字下方无横线（二简码翻译）

①第一步，将该汉字右侧的两个字母通过翻译用纸第一面左下角的简码字母对应表中转译成对应的两个注音与对应的两个序号，并将注音写在系统字的左上角与右上角。

②第二步，将上一步转译出的两个序号在简码字母对应表右侧的识别/首笔部位码中翻译出两个相对应的补位码，写在系统字的左下角与右下角。(注意中央留空隙)

③第三步，观察所译字的字形是简体字、繁体字或异体字，并通过字型码表翻译成字型码，标注在四个字块中央靠左的位置上；再判断待译字的声调，并通过简码音调码表（字型码表左侧）将声调翻译为对应音调码标注在字型码的右侧 (四个字块中央靠右位置)，

翻译完成。（下面以“理”为例）

VA 会 WF 婚 VQ 火 O 伙
H 加 LK 家 PE 尖 ID 间 UJ
M 紧 JC 金 O 近 RP 进 FJ
SK 克 DQ 客 PT 骒 CJ 肯
CG 李 SB 理 GJ 刃 LT 历
搂 RO 卢 HN 卤 HL 录 VI
米 DY 秘 TN 面 DM 绵 XI
NX 你 WQ 年 RH 宁 PS 女
强 XK 悄 NI 峭 MI 切 AV

图 4-8

简码字母对应表（注音）

工 1A 工丫 已 14N 民乃
子 2B 了ㄅ 火 15 O 为ㄛ
又 3C 以ㄎ 之 16 P 这ㄆ
大 4D 在ㄉ 金 17 Q 我ㄑ
月 5E 有ㄜ 白 18 R 的ㄖ
土 6F 地ㄝ 木 19 S 要ㄙ
王 7G 三ㄍ 禾 20 T 和ㄊ
且 8H 上ㄏ 立 21U 产ㄨ
水 9I 不丨 女 22V 发万
日 10J 是ㄐ丨人 23W 人ㄨㄚ
口 11K 中ㄎ 24X ㄒ
田 12L 国ㄉ 言 25Y 主丨丫
山 13M 同冂 26Z ㄗ

图 4-9

添加第 7，20 号补位码

简码音调码表

轻声 十
一 阴平 ㄛ
ノ 阳平 ㄨ
∨ 上声 ㄟ
丶 去声 ㄨ

方案，无营利用途。

字型码表

成字码：繁 1 艹 异 1 ㄒ
繁 2 艹 异 2
繁 3 艹 异 3
一简码：繁 1 艹 异 1
繁 2 艹 异 2
繁 3 艹 异 3
二简码：繁 1 艹 异 1
繁 2 艹 异 2
繁 3 艹 异 3

图 4-11

如果您在简码表中没有找到待译字（普通字翻译）

普通字

第一步，请在《新华字典 11 版》中找出待译字，并观察单字拼音右侧的注音数目。

特别提醒

声母 J 的注音为 ㄐㄧ

声母 W 的注音为 ㄨㄚ

声母 Q 的注音为 ㄑㄧ

均认作一个注音符号

此外《新华字典 11 版》附录一中汉语拼音方案韵母表中所出现的双注音符号均认作两个注音符号

如：

680　汉语拼音方案

三　韵母表

		i ㄧ	衣	u ㄨ	乌	ü ㄩ	迂
a ㄚ	啊	ia ㄧㄚ	呀	ua ㄨㄚ	蛙		
o ㄛ	喔			uo ㄨㄛ	窝		
e ㄜ	鹅	ie ㄧㄝ	耶			üe ㄩㄝ	约
ai ㄞ	哀			uai ㄨㄞ	歪		
ei ㄟ	欸			uei ㄨㄟ	威		
ao ㄠ	熬	iao ㄧㄠ	腰				
ou ㄡ	欧	iou ㄧㄡ	忧				
an ㄢ	安	ian ㄧㄢ	烟	uan ㄨㄢ	弯	üan ㄩㄢ	冤
en ㄣ	恩	in ㄧㄣ	因	uen ㄨㄣ	温	ün ㄩㄣ	晕
ang ㄤ	昂	iang ㄧㄤ	央	uang ㄨㄤ	汪		
eng ㄥ	亨的韵母	ing ㄧㄥ	英	ueng ㄨㄥ	翁		
ong （ㄨㄥ）	轰的韵母	iong ㄩㄥ	雍				

这些将被认为两个注音

图 4-12

第二步，若查到一个注音符号，请将其抄在系统字的左下角；若查到两个注音符号，请将两个注音符号按顺序分别抄在系统字的右上角与左下角；若查到三个注音符号，请将这三个注音符号分别抄在系统字体的左上角，右上角与左下角。(此时请勿合上字典)

例如“屋”。(单注音)

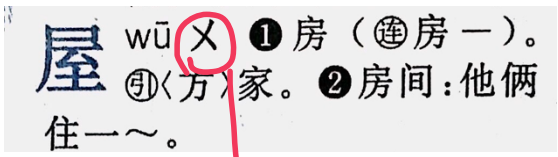
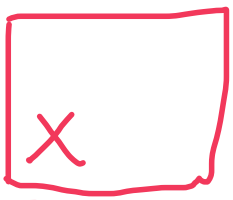


图 4-13



此框仅为辅助框，真正编译时无需画框，在此仅让读者明白这种情况该注音在整个字的位置，下同。

例如“魔”。(双注音)

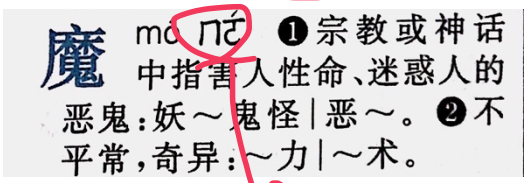


图 4-14



例如“辛”(三注音)

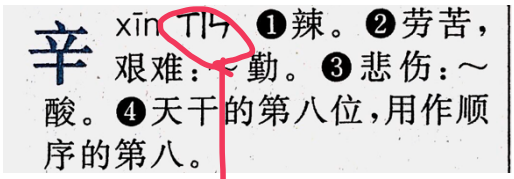
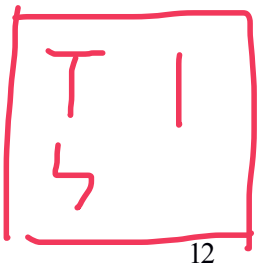


图 4-15



在第三步前，请决定好您将使用顺序识别码还是差序识别码（相比于顺序识别码，差序识别码加密等级将非常高，但翻译时较为麻烦）

若采用顺序识别码

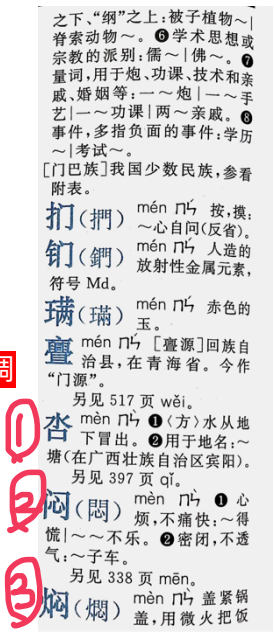
第三步，请数出待译字在本音节单音调中位于第几个，并将该数字直接通过翻译用纸第二面左下角的识别码表翻译为识别码，写在系统字体的右下角。下一步请参见第 14 页下方。

若采用差序识别码

第三步，请数出待译字在**本音节单音调**位于第几个，记为 X；再数出待译字所在音节在字典音序检字表中的对应音序里位于第几个，记为 Y。随后，请根据待译字的音序，在翻译用纸第二面的公式表中找到相应音序所对应的通项公式组，并通过观察 X，Y 选择特定的公式，并将该公式左侧所对应的公式码抄在系统字的中央靠左的位置上。

例如“焖”

注意是单个音调


之下、“纲”之上：被子植物～|脊索动物～。❻学术思想或宗教的派别：儒～|佛～。❼量词，用于炮、功课、技术和亲戚、婚姻等：一～炮|一～手艺|一～功课|两～亲戚。❽事件，多指负面的事件：学历～|考试～。

[门巴族]我国少数民族，参看附表。

扪（捫） mén ㄇㄣˊ 按，摸：～心自问(反省)。

钔（鍆） mén ㄇㄣˊ 人造的放射性金属元素，符号 Md。

璠（璠） mén ㄇㄣˊ 赤色的玉。

亹 mén ㄇㄣˊ [亹源]回族自治县，在青海省。今作“门源”。

另见 517 页 wěi。

扪 mèn ㄇㄣˋ ❶〈方〉水从地下冒出。❷用于地名：～塘(在广西壮族自治区宾阳)。

另见 397 页 qī。

闷（悶） mèn ㄇㄣˋ ❶心烦，不痛快：～得慌|～～不乐。❷密闭，不透气：～子车。

另见 338 页 mēn。

焖（燜） mèn ㄇㄣˋ 盖紧锅盖，用微火把饭

X=3

Y=9

图 4-16


M

m	呣	328
ma	妈	328
mai	埋	330
man	蛮	331
mang	忙	332
mao	猫	333
me	么	335
mei	眉	336
men	门	338
meng	蒙	339
mi	迷	341
mian	面	343
miao	苗	344
mie	灭	345
min	民	346
ming	明	347
miu	谬	348
mo	摸	349
mou	谋	352
mu	木	352

图 4-17

第四步，将 X，Y 代入公式进行计算，然后将计算出的结果 F(X,Y)通过翻译用纸第二面左下角的识别码表编译为差序识别码写在系统字体的右下角。(以“焖”为例)

	K	49	0.5(X+Y)-0.5	X,Y 奇偶不同
		38	50+0.5(X+Y)	X,Y 奇偶相同
	L	7	51.5-0.5(X+Y)	X,Y 奇偶不同
		53	101-0.5(X+Y)	X,Y 奇偶相同
	M	2	101.5-0.5(X+Y)	X ,Y 奇偶不同
		60	51-0.5(X+Y)	X ,Y 奇偶相同
	N	26	(X+Y)-2	X ,Y 奇偶不同
		51	X+Y	X,Y 奇偶相同
	O	21	103-(X+Y)	X,Y 奇偶不同
		30	101-(X+Y)	X,Y 奇偶相同
	P	35	104-2(X+Y)	1<X+Y≤51
		27	2(X+Y)-103	52≤X+Y≤101

图 4-18

F(X,Y)=51-0.5(X+Y)=51-0.5(3+9)=45

第五步，如果此时主辅助码（大字块）仍有空缺，您可以选择首笔补位码或识别补位码（无空缺请参见第 16 页）

1，若选择首笔补位码，请先观察待译字的第一笔，或第一笔与第二笔（具体取决于主辅助码的空缺情况）。若仅有左上角的主辅助码空缺，将第一笔通过翻译用纸第一页的补位码笔画对应表与识别/首笔补位码表翻译为补位码写在字

的左上角；若左上角与右上角的字均有空缺，即将第一，二笔翻译成补位码填在系统字体的左上角和右上角即可。

2，若选择识别补位码，请将上一步通项公式的计算结果除以 29 取余数，再将此余数加 1（若刚好能除通最后结果即为 1）即可得到补位码的码号，再在翻译用纸第一面的识别/首笔补位码中笔画左侧的序号进行对应从而查到一个补位码，若系统字仅左上角空缺，请将这个补位码填在空缺处；若左上角与右上角均有空缺，请先将该第一补位码写在左上角，再将向后相邻的一个补位码写在右上角（例如计算出的补位码为第 13 号补位码，则写在左上角与右上角的补位码分别为第 13 号与第 14 号补位码；若计算出的补位码为第 29 号补位码，则写在左上角与右上角的补位码为第 29 号与第 1 号补位码）（仍以焖为例）

45/29=1……16，16+1=17。

则为第 17 号补位码

第一笔为点（认作三号）（20 号为提）

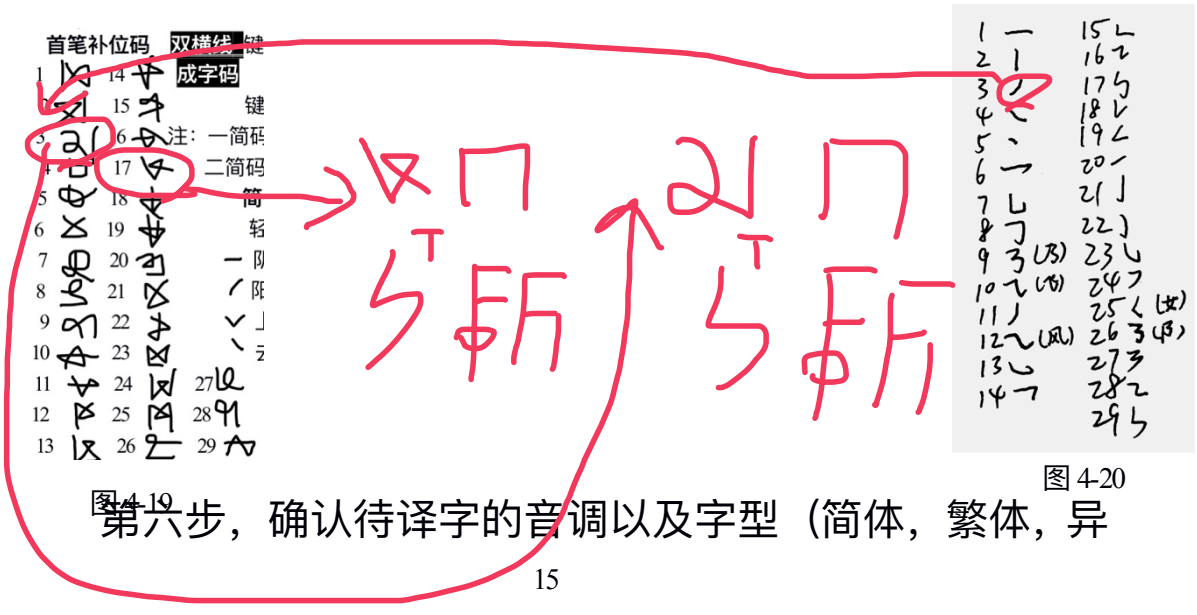


图 4-19

图 4-20

第六步，确认待译字的音调以及字型（简体，繁体，异

体）并通过翻译用纸背面的音调码表译出对应的音调码，若为顺序识别码标在字体正中央，若为差序识别码标在中央靠右位置上（以“焖”为例）

音调码表

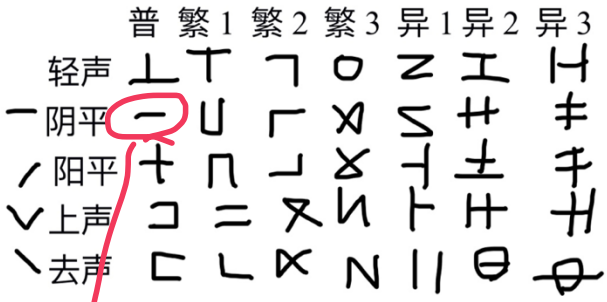


图 4-21

注：若用系统字写一句话，仅需将此标记标在句子前；若一段话，仅需写在段落前；但如果系统字是单个出现则必须写在此字的前面，可以写得与系统字一样大，若单字无补位码可不写补位码号，但如果是句子或段落必须写全版本号，识别码号，补位码号。

翻译完毕后，如果你使用的是顺序识别码，请在字前标注 →

翻译完毕后，如果你使用的是差序识别码，请在字前标注 →

翻译完毕后，如果你使用的是识别补位码，请在字前标注 →

翻译完毕后，如果你使用的是首笔补位码，请在字前标注 →

翻译完毕后，请标注 PNCS3.4.2 版本号以及所用新华字典的版本号 →

自此，PNCS3.4.2 普通字翻译完成。若有需要，可参见音调码表下方的标点符号码表翻译标点符号以增强加密性能。

注：1，标点符号码下方添加“ ”

2，标点符号码根据标点前一个字的字型选择，若标点前无字，数字作成码字，西文（字母文字）作一简字，符文（其余符号文字）作二简字，其余情况作普通字看待。

自此，PNCS3.4.2 汉字→→系统字体教程已结束

系统字体→→汉字 在翻译之前：

第一步，请准备好草稿纸，PNCS 翻译用纸 translator，《新华字典 11 版》。

第二步，若观察系统字时出现主辅助码重复出现若四个角上，请参见第 17 页；若出现左上角，右上角，左下角辅助码相同，请参见第 18 页；若均不是，请翻开《新华字典 11 版》附录一汉语拼音方案，在韵母表中寻找系统字左下角的符号，若无法找到，请参见第 19 页；若找到这个注音符号，请参见第 20 页。

如果您发现四个角符号相同（成字码翻译）

第一步，通过翻译用纸第一页左下角的简码字母对应表查出该四个相同的注音所对字母，该字母左侧数字的左边（双横线）的字即为最终汉字（简体）。

第二步，观察中央靠左辅助码，并将其与翻译用纸第一面右侧字型码表对照得出字型（简体，繁体，异体），若不是简体，再将上一步得出的最终汉字的简体通过字典化成对应字型即可。

例如



图 5-1

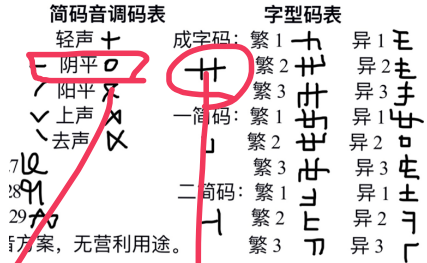


图 5-2

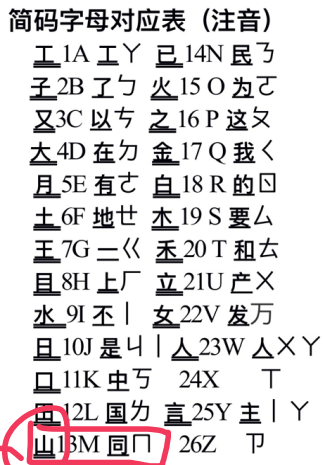


图 5-3



如果您发现有三个角符号相同（一简码翻译）

第一步，通过翻译用纸第一页左下角的简码字母对应表查出该三个相同的注音所对字母，该字母左侧数字的右边（单横线）的字即为最终汉字（简体）。（也可通过对照右下角的补位码对应出补位码序号，随后在简码字母对应表中找出相应序号，随后在序号右侧（单横线）的字即为最终汉字）

第二步，观察中央靠左辅助码，并将其与翻译用纸第一面右侧字型码表对照得出字型（简体，繁体，异体），若不是简体，再将上一步得出的最终汉字的简体通过字典化成对应字型即可。

例如“要”。

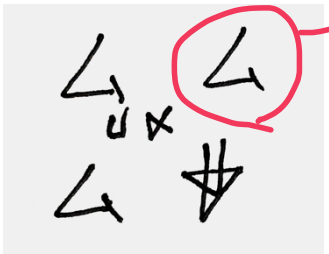


图 5-4

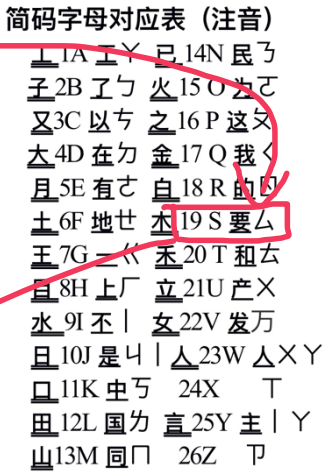


图 5-5

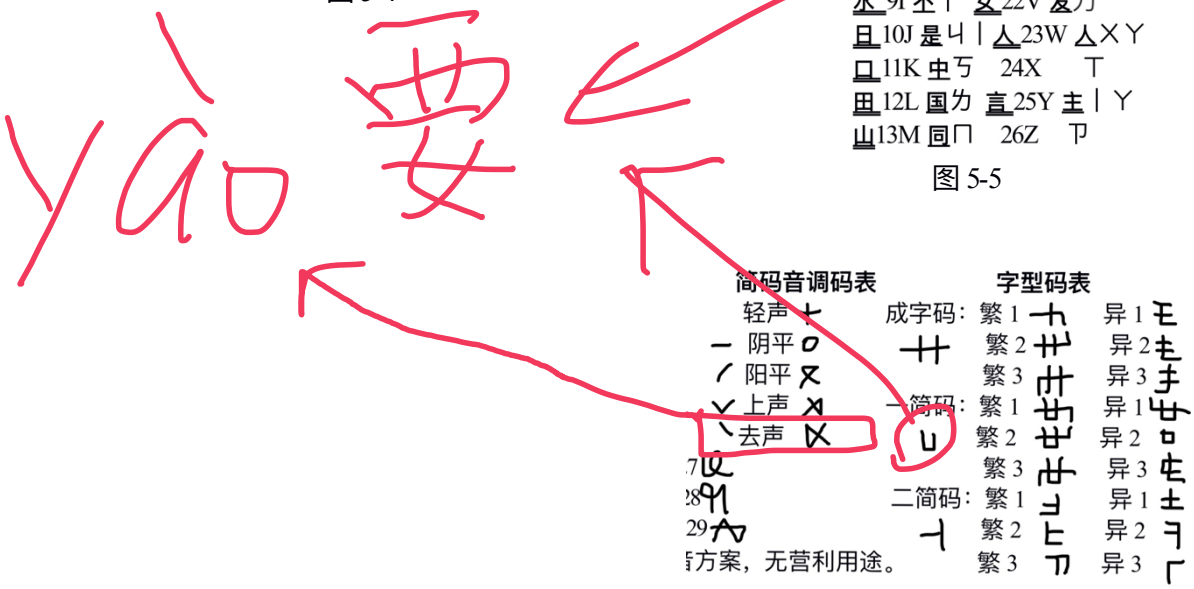


图 5-6

如果您在韵母表中没有找到对应符号（二简码翻译）

第一步，请通过翻译用纸左下角的简码字母对应表中分别找出系统字左上角与右上角字块所对应的字母，随后在二级简码表中先横排再竖排找出对应的简体汉字。

第二步，观察中央靠左辅助码，并将其与翻译用纸第一面右侧字型码表对照得出字型（简体，繁体，异体），若不是简体，再将上一步得出的最终汉字的简体通过字典化成对应字型即可。(如需检查，可以通过将第一步找出的两个字母所对应的数字除以 29+1 后的数字对应补位码表中补位码，并观察是否与系统字中左下角与右下角的字块相同)

例如“愉”。

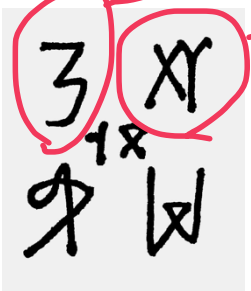


图 5-7

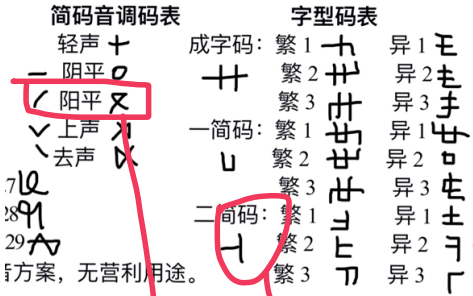


图 5-8

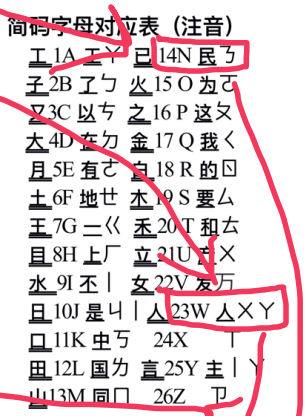


图 5-9

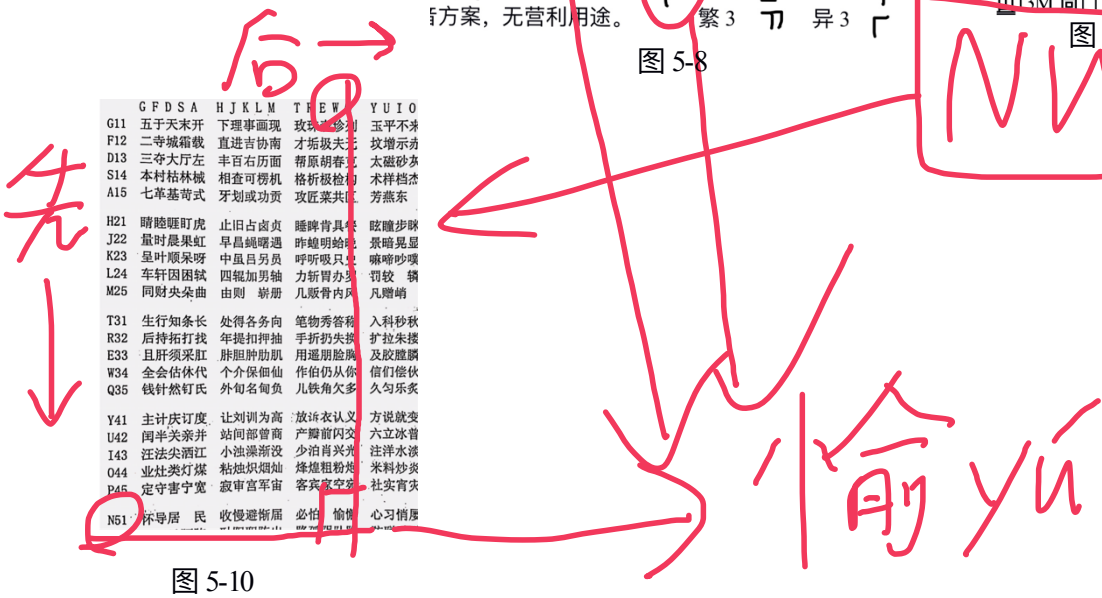


图 5-10

如果您在韵母表中找到了对应的注音（普通字翻译）

第一步，将找出的韵母注音翻译为韵母，并继续在声母表与韵母表中寻找系统字右上角的字块，若在韵母表中找到该字块，请参见第 20 页；若在声母表中找到该字块，请参见第 21 页；若均未找到，请参见第 22 页。

如果您在韵母表中找到了右上角字块

第二步，将找出的韵母注音翻译成韵母，随后请再声母表中找出左上角字块（声母注音）所对应的声母，再将这个声母和前面找出的两个韵母。(随后请参见 22 页下方) 例如“床”

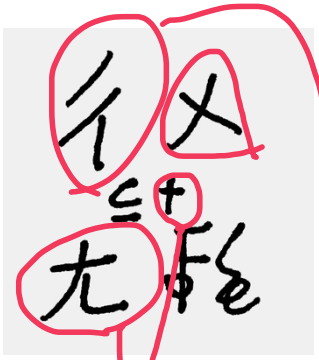
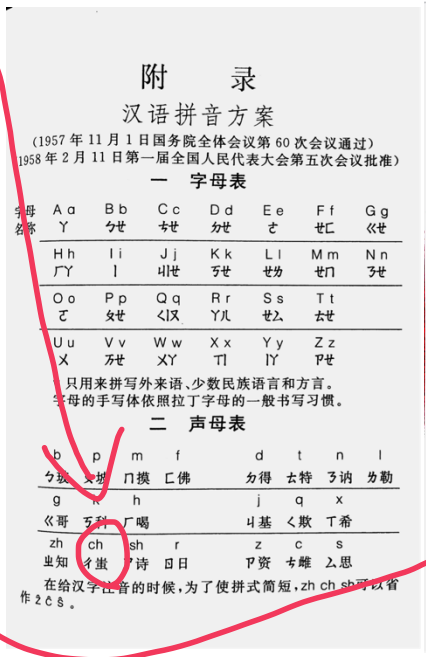


图 5-11



附　录

汉语拼音方案

（1957 年 11 月 1 日国务院全体会议第 60 次会议通过）
1958 年 2 月 11 日第一届全国人民代表大会第五次会议批准）

一　字母表

字母	Aa	Bb	Cc	Dd	Ee	Ff	Gg
名称	ㄚ	ㄅㄝ	ㄘㄝ	ㄉㄝ	ㄜ	ㄝㄈ	ㄍㄝ
	Hh	Ii	Jj	Kk	Ll	Mm	Nn
	ㄏㄚ	ㄧ	ㄐㄧㄝ	ㄎㄝ	ㄝㄌ	ㄝㄇ	ㄋㄝ
	Oo	Pp	Qq	Rr	Ss	Tt	
	ㄛ	ㄆㄝ	ㄑㄧㄡ	ㄚㄦ	ㄝㄙ	ㄊㄝ	
	Uu	Vv	Ww	Xx	Yy	Zz	
	ㄨ	ㄪㄝ	ㄨㄚ	ㄒㄧ	ㄧㄚ	ㄗㄝ	

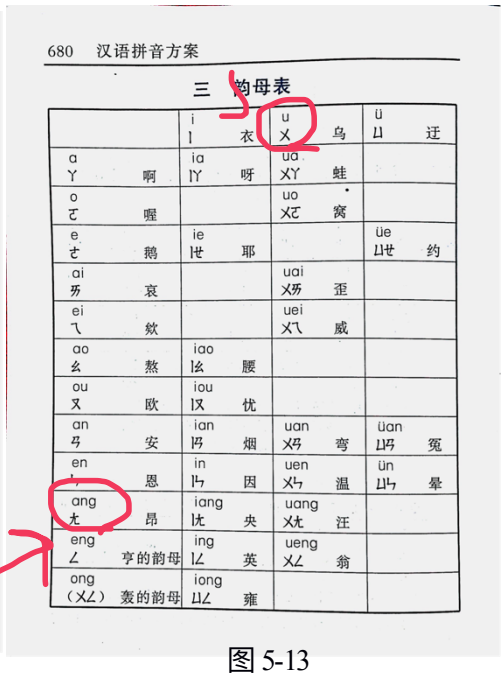
只用来拼写外来语、少数民族语言和方言。
字母的手写体依照拉丁字母的一般书写习惯。

二　声母表

b	p	m	f	d	t	n	l
ㄅ玻	ㄆ坡	ㄇ摸	ㄈ佛	ㄉ得	ㄊ特	ㄋ讷	ㄌ勒
g	k	h		j	q	x	
ㄍ哥	ㄎ科	ㄏ喝		ㄐ基	ㄑ欺	ㄒ希	
zh	ch	sh	r	z	c	s	
ㄓ知	ㄔ蚩	ㄕ诗	ㄖ日	ㄗ资	ㄘ雌	ㄙ思	

在给汉字注音的时候，为了使拼式简短，zh ch sh可以省作ẑ ĉ ŝ。

图 5-12



680　汉语拼音方案

三　韵母表

	i 衣	u 乌	ü 迂
a 啊	ia 呀	ua 蛙	
o 喔		uo 窝	
e 鹅	ie 耶		üe 约
ai 哀		uai 歪	
ei 欸		uei 威	
ao 熬	iao 腰		
ou 欧	iou 忧		
an 安	ian 烟	uan 弯	üan 冤
en 恩	in 因	uen 温	ün 晕
ang 昂	iang 央	uang 汪	
eng 亨的韵母	ing 英	ueng 翁	
ong （ㄨㄥ）轰的韵母	iong 雍		

图 5-13



音调码表

	普	繁 1	繁 2	繁 3	异 1	异 2	异 3
轻声							
一阴平							
／阳平							
∨上声							
＼去声							

图 5-14

chuáng

翻译时请特别注意韵母表右侧的注释，因为韵母表中有些韵母加上声母后拼音会改变，如 y+iou=you，g+uen=gun

如果您在声母表中找到了右上角字块

第二步，在声母表中将该声母注音翻译为声母，并将其与前面翻译出的韵母组成拼音。(随后请参见 22 页下方)

例如“湖”

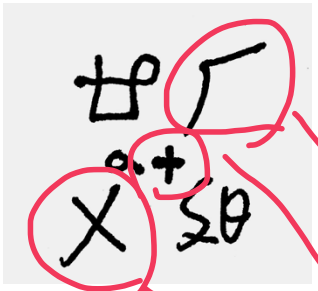
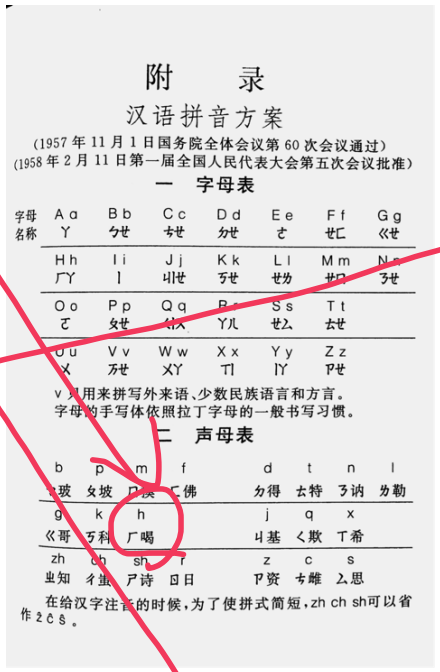


图 5-15



附　录

汉语拼音方案

(1957 年 11 月 1 日国务院全体会议第 60 次会议通过)
(1958 年 2 月 11 日第一届全国人民代表大会第五次会议批准)

一　字母表

字母	Aa	Bb	Cc	Dd	Ee	Ff	Gg
名称	ㄚ	ㄅㄝ	ㄘㄝ	ㄉㄝ	ㄜ	ㄝㄈ	ㄍㄝ

	Hh	Ii	Jj	Kk	Ll	Mm	Nn
	ㄏㄚ	ㄧ	ㄐㄧㄝ	ㄎㄝ	ㄝㄌ	ㄝㄇ	ㄋㄝ

	Oo	Pp	Qq	Rr	Ss	Tt
	ㄛ	ㄆㄝ	ㄑㄧㄡ	ㄚㄦ	ㄝㄙ	ㄊㄝ

	Uu	Vv	Ww	Xx	Yy	Zz
	ㄨ	ㄞㄝ	ㄨㄚ	ㄒㄧ	ㄧㄚ	ㄗㄝ

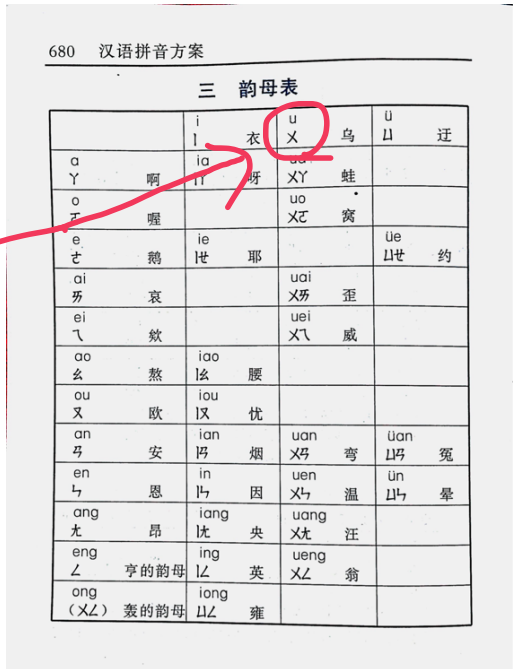
v 只用来拼写外来语、少数民族语言和方言。
字母的手写体依照拉丁字母的一般书写习惯。

二　声母表

	b	p	m	f		d	t	n	l
	ㄅ玻	ㄆ坡	ㄇ摸	ㄈ佛		ㄉ得	ㄊ特	ㄋ讷	ㄌ勒
	g	k	h			j	q	x	
	ㄍ哥	ㄎ科	ㄏ喝			ㄐ基	ㄑ欺	ㄒ希	
	zh	ch	sh	r		z	c	s	
	ㄓ知	ㄔ蚩	ㄕ诗	ㄖ日		ㄗ资	ㄘ雌	ㄙ思	

在给汉字注音的时候，为了使拼式简短，zh ch sh可以省作ẑ ĉ ŝ。

图 5-16

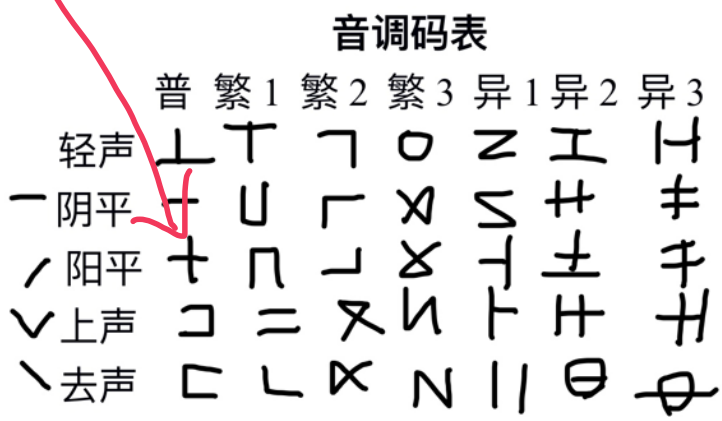


680　汉语拼音方案

三　韵母表

	i	u	ü
	ㄧ 衣	ㄨ 乌	ㄩ 迂
a ㄚ 啊	ia ㄧㄚ 呀	ua ㄨㄚ 蛙	
o ㄛ 喔		uo ㄨㄛ 窝	
e ㄜ 鹅	ie ㄧㄝ 耶		üe ㄩㄝ 约
ai ㄞ 哀		uai ㄨㄞ 歪	
ei ㄟ 欸		uei ㄨㄟ 威	
ao ㄠ 熬	iao ㄧㄠ 腰		
ou ㄡ 欧	iou ㄧㄡ 忧		
an ㄢ 安	ian ㄧㄢ 烟	uan ㄨㄢ 弯	üan ㄩㄢ 冤
en ㄣ 恩	in ㄧㄣ 因	uen ㄨㄣ 温	ün ㄩㄣ 晕
ang ㄤ 昂	iang ㄧㄤ 央	uang ㄨㄤ 汪	
eng ㄥ 亨的韵母	ing ㄧㄥ 英	ueng ㄨㄥ 翁	
ong (ㄨㄥ) 轰的韵母	iong ㄩㄥ 雍		

图 5-17



音调码表

	普	繁 1	繁 2	繁 3	异 1	异 2	异 3
轻声							
一 阴平							
／ 阳平							
∨ 上声							
＼ 去声							

图 5-18

如果在汉语拼音方案内无法找到右上角字块

第二步，将前一步翻译出的韵母抄下即可。(随后请参见 22 页下方)

例如“厄”

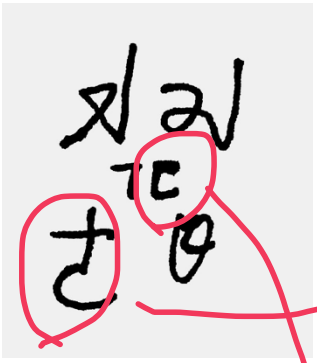
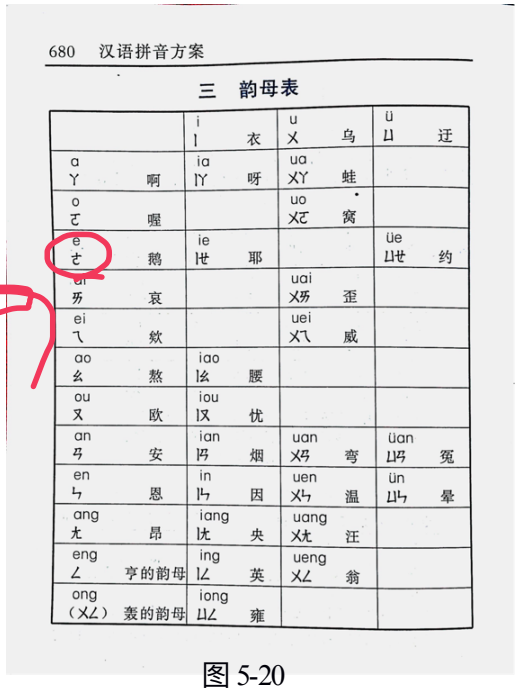


图 5-19

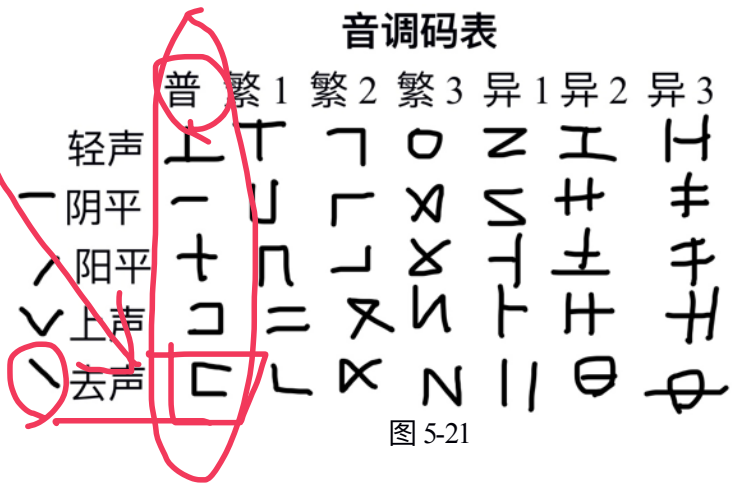


680　汉语拼音方案

三　韵母表

	i 衣	u 乌	ü 迂
a 啊	ia 呀	ua 蛙	
o 喔		uo 窝	
e 鹅	ie 耶		üe 约
ai 哀		uai 歪	
ei 欸		uei 威	
ao 熬	iao 腰		
ou 欧	iou 忧		
an 安	ian 烟	uan 弯	üan 冤
en 恩	in 因	uen 温	ün 晕
ang 昂	iang 央	uang 汪	
eng 亨的韵母	ing 英	ueng 翁	
ong （ㄨㄥ）轰的韵母	iong 雍		

图 5-20



音调码表

	普	繁 1	繁 2	繁 3	异 1	异 2	异 3
轻声							
阴平							
阳平							
上声							
去声							

图 5-21

自此，您已经完成了对汉字的拼音复原工作以及汉字转型(从音调码中可以看出，查出的音调码所对应的列名就是字型)，接下来是汉字定位。请观察字前方（或段落，句子前方的版本号标注：

。



请参见第 24 页进行汉字定位



请参见第 25 页进行汉字定位



请参见第 26 页进行汉字定位



请参见第 26 页进行汉字定位

采用顺序识别码与识别补位码

第三步，将右下角的顺序识别码通过翻译用纸第二面右下角的顺序/差序识别码表将其翻译为数字 x。(可将 x 除以 29 再+1 通过补位码表翻译为补位码与系统字体左上角或左上角与右上角（右上角的补位码在左上角的补位码序号基础上+1）进行对照以确认正确性）（无补位码除外）

第四步，在《新华字典》11 版中通过第二步翻译出的拼音找出相应的一组同音字，从该组同音字（拼音完全相同，包括声调）的第一个字数起，数到第 x 个字即可。

例如“留”

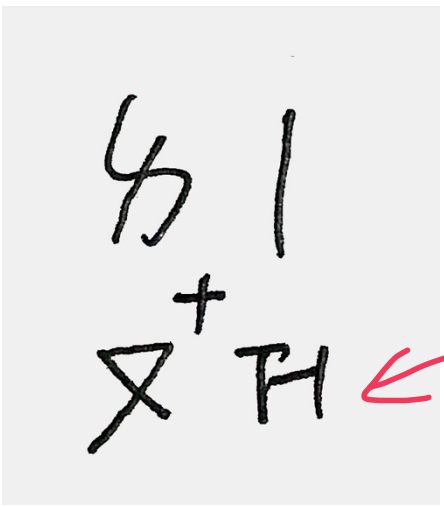


图 5-22

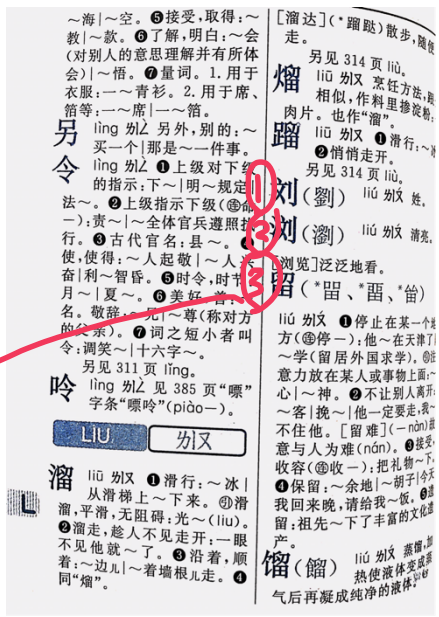


图 5-23

采用顺序识别码与首笔补位码

第三步，将右下角的顺序识别码通过翻译用纸第二面右下角的顺序/差序识别码表将其翻译为数字 x。

第四步，在《新华字典》11 版中通过第二步翻译出的拼音找出相应的一组同音字，从该组同音字（拼音完全相同，包括声调）的第一个字数起，数到第 x 个字即可。(若存在补位码，可通过识别/首笔补位码表将补位码翻译为序号，再通过补位码笔画对应表翻译成对应首笔或首两笔)

例如“尽”

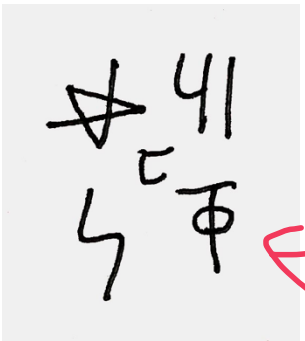


图 5-24

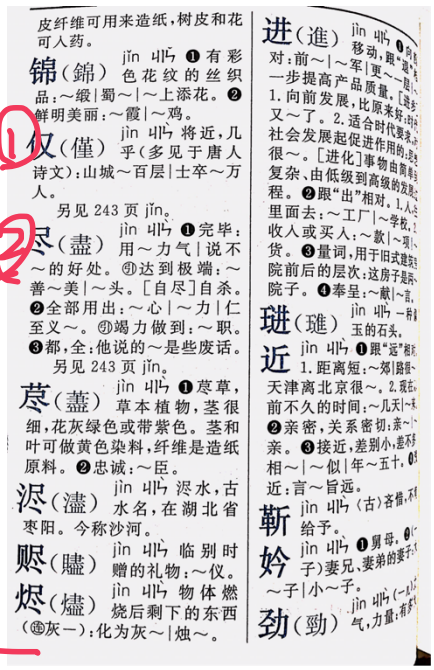


图 5-25

采用差序识别码（采用首笔补位码或识别补位码）

第三步，请将右下角的识别码翻译为数字，记为 F(X,Y)

第四步，请将第二步翻译出的拼音音节在音序检字表中找出并数出该音节在本音序中位于第几个，记为 Y

第五步，请将系统字体中央靠左位置上的公式码通过翻译用纸第二页的公式表中的公式码号一栏翻译出对应的通项公式，并将 X 与 F(X,Y)带入公式，（F(X,Y)就是公式的最终计算结果），进行解方程可得出 X，之后请在《新华字典》11 版中通过第二步翻译出的拼音找出相应的一组同音字，从该组同音字（拼音完全相同，包括声调）的第一个字数起，数到第 x 个字即可。（若存在首笔补位码，可可通过识别/首笔补位码表将补位码翻译为序号，再通过补位码笔画对应表翻译成对应首笔或首两笔；若存在识别补位码，可将 x 除以 29 再+1 通过补位码表翻译为补位码与系统字体左上角或左上角与右上角（右上角的补位码在左上角的补位码序号基础上+1）进行对照以确认正确性）

下面以“拌”为例

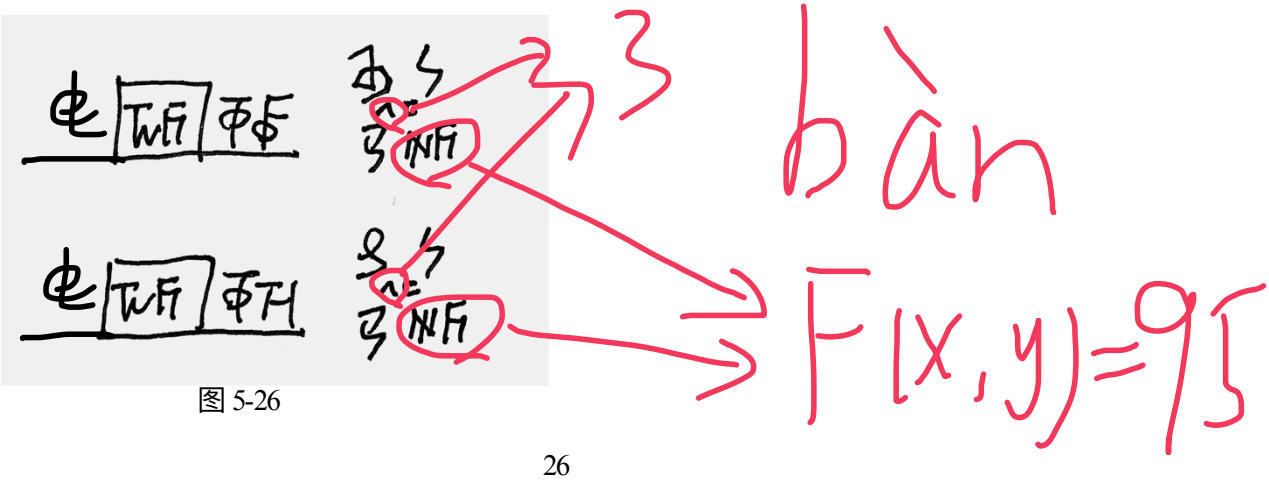
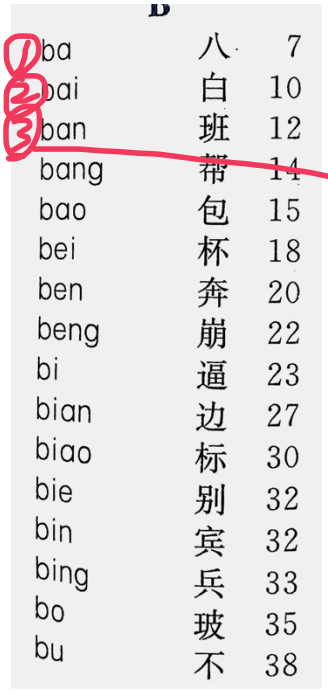


图 5-26



ba	八	7
bai	白	10
ban	班	12
bang	帮	14
bao	包	15
bei	杯	18
ben	奔	20
beng	崩	22
bi	逼	23
bian	边	27
biao	标	30
bie	别	32
bin	宾	32
bing	兵	33
bo	玻	35
bu	不	38

图 5-27

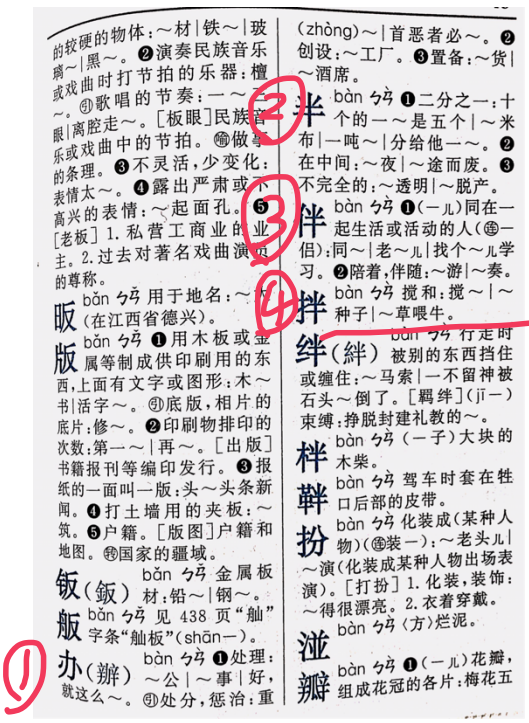
公式码号	音序	公式号	通项公式	X，Y 要求
∨	A	15	(X+Y)-1	X+Y≤101
∧	B	3	102-(X+Y)	X+Y≤101
≤	C	56	2(X+Y)-3	1<X+Y≤51

图 5-28

F(X,Y)=102-(X+Y)

95=102-(X+3)

X=4



的较硬的物体：～材｜铁～｜玻璃～｜黑～。❷演奏民族音乐或戏曲时打节拍的乐器：檀～。㊁歌唱的节奏：一～一眼｜离腔走～。[板眼]民族音乐或戏曲中的节拍。㊂做事的条理。❸不灵活，少变化：表情太～。❹露出严肃或不高兴的表情：～起面孔。❺[老板]1. 私营工商业的业主。2. 过去对著名戏曲演员的尊称。

贩 bǎn ㄅㄢˇ 用于地名：～州（在江西省德兴）。

版 bǎn ㄅㄢˇ ❶用木板或金属等制成供印刷用的东西，上面有文字或图形：木～书｜活字～。㊁底版，相片的底片：修～。❷印刷物排印的次数：第一～｜再～。[出版]书籍报刊等编印发行。❸报纸的一面叫一版：头～头条新闻。❹打土墙用的夹板：～筑。❺户籍。[版图]户籍和地图。㊂国家的疆域。

钣（鈑） bǎn ㄅㄢˇ 金属板材：铅～｜钢～。

舨 bǎn ㄅㄢˇ 见 438 页“舢”字条“舢板”（shān－）。

办（辦） bàn ㄅㄢˋ ❶处理：～公｜～事｜好，就这么～。㊁处分，惩治：重（zhòng）～｜首恶者必～。❷创设：～工厂。❸置备：～货｜～酒席。

半 bàn ㄅㄢˋ ❶二分之一：十个的一～是五个｜～米布｜一吨～｜分给他一～。❷在中间：～夜｜～途而废。❸不完全的：～透明｜～脱产。

伴 bàn ㄅㄢˋ ❶（一儿）同在一起生活或活动的人（㊂一侣）：同～｜老～儿｜找个～儿学习。❷陪着，伴随：～游｜～奏。

拌 bàn ㄅㄢˋ 搅和：搅～｜～种子｜～草喂牛。

绊（絆） bàn ㄅㄢˋ 行走时被别的东西挡住或缠住：～马索｜一不留神被石头～倒了。[羁绊]（jī－）束缚，挣脱封建礼教的～。

柈 bàn ㄅㄢˋ（一子）大块的木柴。

靽 bàn ㄅㄢˋ 驾车时套在牲口后部的皮带。

扮 bàn ㄅㄢˋ 化装成（某种人物）（㊂装一）：～老头儿｜～演（化装成某种人物出场表演）。[打扮]1. 化装，装饰：～得很漂亮。2. 衣着穿戴。

湴 bàn ㄅㄢˋ〈方〉烂泥。

瓣 bàn ㄅㄢˋ ❶（一儿）花瓣，组成花冠的各片：梅花五

图 5-29

关于核查

首笔补位码



图 5-30

识别/首笔补位码表

1		17	
2		18	
3		19	
4		20	
5		21	
6		22	
7		23	
8		24	
9		25	
10		26	
11		27	
12		28	
13		29	
14		注：一简	
15		二简	
16			

图 5-31

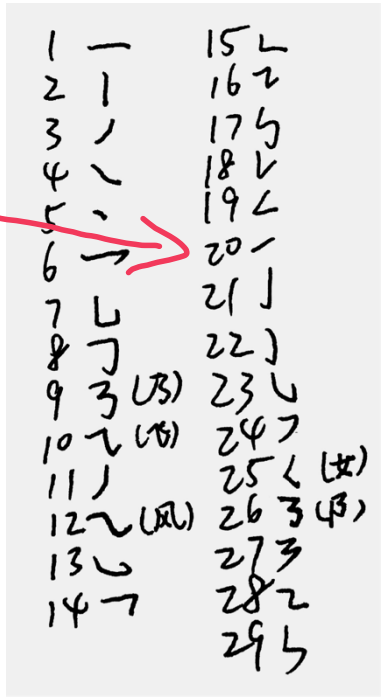


图 5-32

定字识别码

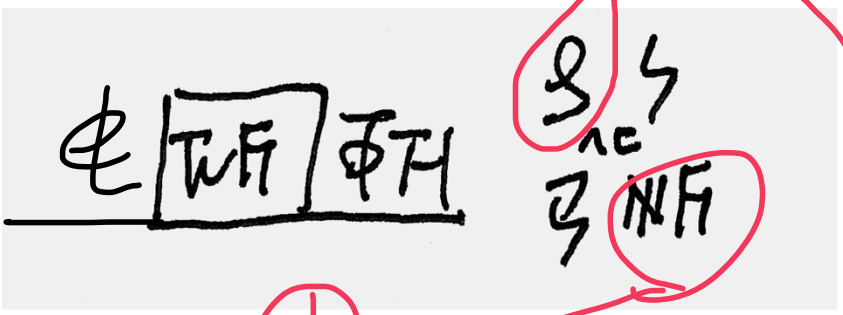


图 5-34

95/29=3.....8

识别/首笔补位码表

1	一	17	十
2	丨	18	厂
3	丿	19	亻
4	丶	20	冂
5	乙	21	冫
6	乚	22	刂
7	亅	23	卩
8	二	24	阝
9	亠	25	几
10	人	26	凵
11	儿	27	力
12	入	28	勹
13	八	29	匕
14	冖	注：一简	
15	冂	二简	
16	冫		

图 5-35

自此，PNCS3.4.2 系统字体→→汉字教程已结束。

结语（再版）

本说明书全部内容（引用除外）均为 PNCS 研发人员原创，较为系统地介绍了三年多来的密译研发成果精华——PNCS1.0.0及PNCS3.4.2。其余版本将不再单独介绍翻译方法，研发组亦不建议读者去了解这些版本具体翻译法则。

本说明书在每一处步骤都举了实例方便读者理解，尽可能做到了理论解释与实际翻译平行，若仍对其中描述有不解之处或对 PNCS 及其说明书发展有更好建议，可联系研发员（QQ：2170461328）

PNCS—CEO

刘氏密译集团

2021 年 1 月 5 日

引用图片出处

•图 2-1，图 3-1，图 3-2，图 3-3，图 4-4，图 4-12，图 4-13，图 4-14，图 4-15，图 4-16，图 4-17，图 5-12，图 5-13，图 5-16，图 5-17，图 5-20，图 5-23，图 5-25，图 5-27，图 5-29 均引用自《新华字典 11 版》

•图 5-10 引用自方圆电子音像出版社《五笔字型简明培训教程》

特别提醒：本书其余截图均来自 PNCS 翻译用纸

备注

字数：5.4 千字

版次：2021 年 12 月第五次修订

印次：2022 年 1 月第一次印刷